

## § 31.

Vid utgången av varje tidrymd av fem år, räknat från denna konventions ikraftträdande, skall internationella arbetsbyråns styrelse förelägga generalkonferensen en redogörelse för tillämpningen av denna konvention och taga under övervägande, huruvida det finnes anledning att uppföra frågan om dess revision helt eller delvis på konferensens dagordning.

## § 32.

I fall konferensen skulle antaga en ny konvention, innebärande revision helt eller delvis av förevarande konvention, skall en medlems ratifikation av den nya konventionen, för såvitt denna trätt i kraft, medföra uppsägning av förevarande konvention oberoende av vad i § 30 här ovan stadgas om tidsfrist.

Från den dag, då den nya konventionen träder i kraft, skall förevarande konvention icke längre kunna ratificeras av medlemmarna.

Förevarande konvention skall likväl förbliva gällande till form och innehåll för de medlemmar, som ratificerat densamma och icke ratificera den nya konventionen.

## § 33.

De franska och engelska texterna till denna konvention skola båda äga vitsord.

### Rekommendation angående indirekt arbetstvång.

Generalkonferensen av nationernas förbunds internationella arbetsorganisation,

vilken av styrelsen för internationella arbetsbyrå samman kallats till Genève och där samlats den 10 juni 1930 till sitt fjortonde sammanträde,

samt beslutit antaga vissa förslag angående indirekt tvång till arbete, en fråga, vilken innefattas i den första punkten på dagordningen för sammanträdet,

ävensom beslutit, att dessa förslag skola taga form av en rekommendation,

antager denna, den tjuguoåttonde dagen i juni år ettuseniohundra och trettio efterföljande rekommendation att underställas internationella arbetsorganisationens medlemmar för att av dem tagas i övervägande med hänsyn till dess förverkligande genom nationell lagstiftning eller på annat sätt jämlikt bestämmelserna i del XIII av fördraget i Versailles och motsvarande delar av de övriga fredsfördragen:

Konferensen,

som antagit ett förslag till konvention angående tvångs- eller obligatoriskt arbete

och som önskar komplettera konventionsförslaget genom en framställning av de grundsater, vilka synas konferensen bäst ägnade att tjäna till ledning för medlemmarnas politik i deras strävan att undvika varje indirekt tvång till arbete, som skulle kunna medföra en alltför tung börda för befolkningen i de områden, där konventionsförslaget äger tillämpning,

hemställer till varje medlem att beakta följande grundsater:

## I.

Tillgången på arbetskraft och befolkningens lämplighet för arbetet samt de menliga verkningar en alltför plötslig förändring i befolkningens levnads-

och arbetssätt kunde utöva på dess sociala tillstånd äro faktorer, vartill varje förvaltning bör taga hänsyn vid beslut i frågor, som röra den ekonomiska utvecklingen av föga framskridna områden, och särskilt vid beslut rörande:

- a) ökning till antal och omfattning av industri-, gruv- och jordbruksföretag inom områdena ifråga;
- b) eventuell bosättning inom områdena av icke infödda element;
- c) beviljande av koncessioner, vare sig med eller utan karaktären av monopol, beträffande skog eller andra föremål.

## II.

Man bör undvika att tillgripa indirekta medel, vilka ha till verkan att på ett konstlat sätt öka det ekonomiska tryck, vilket redan pressar vissa element av en befolkning till lönat arbete, och särskilt sådana medel, som bestå i

- a) att pålägga befolkningen så tunga skattebördor, att de skulle kunna förmå densamma att taga anställning som lönarbetare hos enskilda företag;
- b) att pålägga sådana restriktioner å ägande, besittningstagande eller nyttjande av jord, att därigenom skulle uppstå verkliga svårigheter för arbetaren att täcka sina behov genom självständig odling;
- c) att på ett sätt, som innebär missbruk, vidga det allmänt godtagna begreppet »lösdrivare»;
- d) att utfärda sådana bestämmelser rörande »förflyttningstillstånd», som skulle medföra, att arbetare i andras tjänst ställdes i ett förmånsläge i förhållande till övriga arbetare.

## III.

Det är olämpligt att pålägga sådana restriktioner å den fria omflyttningen av arbetskraft från en sysselsättning till en annan eller från en trakt till en annan, som skulle kunna ha till indirekt verkan att nödgå arbetarna att söka anställning i vissa industrier eller i vissa trakter; undantagsvis må dock så förfaras i fall, då dylika restriktioner anses nödvändiga i vederbörande befolknings eller arbetares eget intresse.

### **Rekommendation angående reglering av tvångs- eller obligatoriskt arbete.**

Generalkonferensen av nationernas förbunds internationella arbetsorganisation,

vilken av styrelsen för internationella arbetsbyrån sammankallats till Genève och där samlats den 10 juni 1930 till sitt fjortonde sammanträde,

samt beslutit antaga vissa förslag angående reglering av tvångs- eller obligatoriskt arbete, en fråga, vilken innefattas i den första punkten på dagordningen för sammanträdet,

ävensom beslutit, att dessa förslag skola taga form av en rekommendation,

antager denna, den tjuguoåttonde dagen i juni år ettusenniohundra och trettio efterföljande rekommendation att underställas internationella arbetsorganisationens medlemmar för att av dem tagas i övervägande med hänsyn till dess förverkligande genom nationell lagstiftning eller på annat sätt jämlikt bestämmelserna i del XIII av fördraget i Versailles och motsvarande delar av de övriga fredsfördragen.